

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, DECEMBER 19, 2015

OTTAWA, LE SAMEDI 19 DÉCEMBRE 2015

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 14, 2015, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada by email at questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 14 janvier 2015 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada par courriel à l'adresse questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 149, No. 51 — December 19, 2015

Government notices	2622
Appointments	2623
Parliament	
House of Commons	2627
Chief Electoral Officer	2627
Commissions	2628
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	2638
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Orders in Council	2641
Index	2646

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 149, n° 51 — Le 19 décembre 2015

Avis du gouvernement	2622
Nominations	2623
Parlement	
Chambre des communes	2627
Directeur général des élections	2627
Commissions	2628
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	2638
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Décrets	2641
Index	2647

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION****IMMIGRATION AND REFUGEE PROTECTION ACT**

Ministerial Instructions to repeal the Ministerial Instructions established pursuant to section 87.3 of the Immigration and Refugee Protection Act for the management of applications for visas made by individuals who have been in an Ebola affected country

Notice is hereby given, under subsection 87.3(6) of the *Immigration and Refugee Protection Act* (IRPA), that the Minister of Citizenship and Immigration has made the following Ministerial Instructions that, in the opinion of the Minister, will best support the attainment of the immigration goals established by the Government of Canada. The Instructions are consistent with the IRPA objectives as laid out in section 3 of that Act and are compliant with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

Authority for these Ministerial Instructions is pursuant to section 87.3 of the IRPA. Instructions are directed to officers who are charged with handling and/or reviewing applications for permanent or temporary resident visas to enter Canada.

New Ministerial Instructions

The Ministerial Instructions established pursuant to section 87.3 of the IRPA published in the *Canada Gazette* on October 31, 2014, for the management of applications for visas made by individuals who have been in an Ebola affected country are repealed.

These new Ministerial Instructions come into force on their date of publication in the *Canada Gazette*. These new Ministerial Instructions apply to applications received by Citizenship and Immigration Canada on or before December 10, 2015, in respect of which a final decision has not been made on December 10, 2015, and, for greater clarity, to all applications received thereafter.

JOHN MCCALLUM, L.P.C., M.P.
Minister of Citizenship and Immigration

[51-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Notice of extensions granted by the Minister of Environment and Climate Change under subsection 56(3) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999

Pursuant to subsection 56(4) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, notice is hereby given that the following time extensions were granted under the *Notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans in respect of specified substances on Schedule 1 of the Canadian Environmental Protection Act, 1999, related to the polyurethane and other foam sector (except polystyrene)*, published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 26, 2011.

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION****LOI SUR L'IMMIGRATION ET LA PROTECTION DES RÉFUGIÉS**

Instructions ministérielles visant à abroger les instructions ministérielles établies en vertu de l'article 87.3 de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés concernant la gestion des demandes de visa présentées par des personnes ayant été dans un pays touché par la maladie à virus Ebola

Avis est donné par la présente, en vertu du paragraphe 87.3(6) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (LIPR), que le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration prend les instructions ministérielles suivantes qui, de l'avis du ministre, appuieront le mieux l'atteinte des objectifs en matière d'immigration fixés par le gouvernement du Canada. Les instructions sont conformes aux objectifs de la LIPR énoncés à l'article 3 de cette loi ainsi qu'avec la *Charte canadienne des droits et libertés*.

Le pouvoir relatif aux instructions ministérielles découle de l'article 87.3 de la LIPR. Les instructions s'adressent aux agents responsables de la manipulation et/ou de l'examen des demandes de visa de résidence permanente ou temporaire pour entrer au Canada.

Nouvelles instructions ministérielles

Les instructions ministérielles prises aux termes de l'article 87.3 de la LIPR et publiées dans la *Gazette du Canada* le 31 octobre 2014, concernant la gestion des demandes de visas soumises par des personnes ayant été dans un pays touché par la maladie à virus Ebola, sont abrogées.

Ces nouvelles instructions ministérielles entrent en vigueur à la date de leur publication dans la *Gazette du Canada*. Ces nouvelles instructions ministérielles s'appliquent aux demandes reçues par Citoyenneté et Immigration Canada le ou avant le 10 décembre 2015 au regard desquelles une décision définitive n'a pas été rendue en date du 10 décembre 2015. Il est entendu que ces nouvelles instructions s'appliquent également aux demandes reçues par Citoyenneté et Immigration Canada après cette date.

Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration
JOHN MCCALLUM, P.L.C., député

[51-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Avis de prorogations de délai accordées par la ministre de l'Environnement et du Changement climatique en vertu du paragraphe 56(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

Conformément au paragraphe 56(4) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, avis est par la présente donné que les prorogations de délai suivantes ont été accordées en vertu de l'*Avis obligeant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution à l'égard de certaines substances de l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) pour le secteur des mousses de polyuréthane et autres mousses plastiques (à l'exception du polystyrène)* publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 26 novembre 2011.

On November 24, 2015, the Minister of Environment and Climate Change granted to Valle Foam, a division of Vitafoam Products Canada Limited, from Brampton, a time extension of two months to implement the Pollution Prevention Plan. The period to implement the plan is therefore extended to January 31, 2016.

On November 24, 2015, the Minister of Environment and Climate Change granted to Woodbridge Foam Corporation, from Whitby, a time extension of three months to implement the Pollution Prevention Plan. The period to implement the plan is therefore extended to February 28, 2016.

For additional information, please contact Nathalie Peloquin, Head of Rubber and Chemicals Unit, Plastic, Rubber and Chemicals Section, Chemical Production Division, Industrial Sectors, Chemicals and Waste Directorate, 819-938-4217 (telephone), 819-938-4218 (fax).

Ottawa, December 19, 2015

LUCIE DESFORGES

*Director
Chemical Production Division
Industrial Sectors, Chemicals
and Waste Directorate*

On behalf of the Minister of Environment
and Climate Change

[51-1-o]

Le 24 novembre 2015, la ministre de l'Environnement et du Changement climatique a accordé une prorogation du délai de deux mois à Valle Foam, une division de Vitafoam Products Canada Limited, de Brampton, afin d'exécuter le plan de prévention de la pollution. Le délai imparti pour l'exécution d'un plan a été reporté au 31 janvier 2016.

Le 24 novembre 2015, la ministre de l'Environnement et du Changement climatique a accordé une prorogation du délai de trois mois à Woodbridge Foam Corporation, de Whitby, afin d'exécuter le plan de prévention de la pollution. Le délai imparti pour l'exécution d'un plan a été reporté au 28 février 2016.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Nathalie Peloquin, chef de l'Unité du caoutchouc et de la production chimique, Section des plastiques, du caoutchouc et des substances chimiques, Division de la production des produits chimiques, Direction des secteurs industriels, des substances chimiques et des déchets, 819-938-4217 (téléphone), 819-938-4218 (télécopieur).

Ottawa, le 19 décembre 2015

*La directrice
Division de la production des produits chimiques
Direction des secteurs industriels,
des substances chimiques et des déchets*
LUCIE DESFORGES

Au nom de la ministre de l'Environnement
et du Changement climatique

[51-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

Appointments

Name and position/Nom et poste

Bracken, The Hon./L'hon. J. Keith
Government of British Columbia/Gouvernement de la Colombie-Britannique
Administrator/Administrateur
November 30 to December 3, 2015/Du 30 novembre au 3 décembre 2015

Furey, The Hon./L'hon. George, Q.C./c.r.
Speaker of the Senate/Président du Sénat

Tulloch, The Hon./L'hon. Michael H.
Government of Ontario/Gouvernement de l'Ontario
Administrator/Administrateur
November 18 and November 19, 2015/Le 18 novembre et le 19 novembre 2015

December 10, 2015

DIANE BÉLANGER
Official Documents Registrar

[51-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

Nominations

Order in Council/Décret

2015-1267

2015-1270

2015-1263

Le 10 décembre 2015

La registraire des documents officiels
DIANE BÉLANGER

[51-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

Appointments

Nominations

Name and position/Nom et poste

Order in Council/Décret

Parliamentary Secretaries to the/Secrétaires parlementaires auprès du

2015-1269

Alghabra, Omar

Minister of Foreign Affairs to be styled Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs (Consular Affairs)/Ministre des Affaires étrangères devant porter le titre de secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères (Affaires consulaires)

Alleslev, Leona

Minister of Public Works and Government Services to be styled Parliamentary Secretary to the Minister of Public Services and Procurement/Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux devant porter le titre de secrétaire parlementaire de la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement

Beech, Terry

Minister of Industry to be styled Parliamentary Secretary for Science/Ministre de l'Industrie devant porter le titre de secrétaire parlementaire pour les Sciences

Blair, Bill

Minister of Justice and Attorney General of Canada/Ministre de la Justice et procureure générale du Canada

Boissonnault, Randy

Minister of Canadian Heritage/Ministre du Patrimoine canadien

Caesar-Chavannes, Celina

Prime Minister/Premier ministre

Casey, Sean

Minister of Justice and Attorney General of Canada/Ministre de la Justice et procureure générale du Canada

Champagne, François-Philippe

Minister of Finance/Ministre des Finances

Cormier, Serge

Minister of Fisheries and Oceans to be styled Parliamentary Secretary to the Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard/Ministre des Pêches et des Océans devant porter le titre de secrétaire parlementaire du ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne

Cuzner, Rodger

Minister of Labour to be styled Parliamentary Secretary to the Minister of Employment, Workforce Development and Labour/Ministre du Travail devant porter le titre de secrétaire parlementaire de la ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail

Dhillon, Anju

Minister of Canadian Heritage to be styled Parliamentary Secretary for Status of Women/Ministre du Patrimoine canadien devant porter le titre de secrétaire parlementaire pour la Condition féminine

Dubourg, Emmanuel

Minister of National Revenue/Ministre du Revenu national

Duguid, Terry

Minister of Employment and Social Development to be styled Parliamentary Secretary to the Minister of Families, Children and Social Development/Ministre de l'Emploi et du Développement social devant porter le titre de ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social

Name and position/Nom et poste

Fergus, Greg

Minister of Industry, Minister of Western Economic Diversification, Minister for the purposes of the *Atlantic Canada Opportunities Agency Act*, Minister of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec and Minister of the Canadian Northern Economic Development Agency to be styled Parliamentary Secretary to the Minister of Innovation, Science and Economic Development/Ministre de l'Industrie, ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, ministre chargé de l'application de la *Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique*, ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec et ministre de l'Agence canadienne de développement économique du Nord devant porter le titre de secrétaire parlementaire du ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique

Goldsmith-Jones, Pamela

Minister of Foreign Affairs/Ministre des Affaires étrangères

Gould, Karina

Minister for International Development to be styled Parliamentary Secretary to the Minister of International Development/Ministre du Développement international

Holland, Mark

President of the Queen's Privy Council for Canada to be styled Parliamentary Secretary to the Minister of Democratic Institutions/Présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada devant porter le titre de secrétaire parlementaire de la ministre des Institutions démocratiques

Hutchings, Gudie

Minister of Industry to be styled Parliamentary Secretary for Small Business and Tourism/Ministre de l'Industrie devant porter le titre de secrétaire parlementaire pour la Petite Entreprise et le Tourisme

Jones, Yvonne

Minister of Indian Affairs and Northern Development to be styled Parliamentary Secretary to the Minister of Indigenous and Northern Affairs/Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien devant porter le titre de secrétaire parlementaire de la ministre des Affaires autochtones et du Nord

Khera, Kamal

Minister of Health/Ministre de la Santé

Lametti, David

Minister for International Trade to be styled Parliamentary Secretary to the Minister of International Trade/Ministre du Commerce international

Lamoureux, Kevin

Leader of the Government in the House of Commons/Leader du gouvernement à la Chambre des communes

Lauzon, Stéphane

Minister of Canadian Heritage; Minister of Employment and Social Development to be styled Parliamentary Secretary for Sport and Persons with Disabilities/Ministre du Patrimoine canadien; ministre de l'Emploi et du Développement social devant porter le titre de secrétaire parlementaire pour les Sports et les Personnes handicapées

McCrimmon, Karen

Minister of Veterans Affairs, Associate Minister of National Defence/Ministre des Anciens Combattants, ministre associé de la Défense nationale

McKay, The Hon./L'hon. John

Minister of National Defence/Ministre de la Défense nationale

Murray, Joyce

President of the Treasury Board/Président du Conseil du Trésor

Picard, Michel

Minister of Public Safety and Emergency Preparedness/Ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile

Poissant, Jean-Claude

Minister of Agriculture and Agri-Food/Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Name and position/Nom et poste

Rodriguez, Pablo

Minister of Infrastructure, Communities and Intergovernmental Affairs to be styled Parliamentary Secretary to the Minister of Infrastructure and Communities/
Ministre de l'Infrastructure, des Collectivités et des Affaires intergouvernementales devant porter le titre de secrétaire parlementaire du ministre de l'Infrastructure et des Collectivités

Rudd, Kim

Minister of Natural Resources/Ministre des Ressources naturelles

Schiefke, Peter

Prime Minister to be styled Parliamentary Secretary to the Prime Minister (Youth)/
Premier ministre devant porter le titre de secrétaire parlementaire du premier ministre (Jeunesse)

Vaughan, Adam

Prime Minister to be styled Parliamentary Secretary to the Prime Minister (Intergovernmental Affairs)/Premier ministre devant porter le titre de secrétaire parlementaire du premier ministre (Affaires intergouvernementales)

Virani, Arif

Minister of Citizenship and Immigration to be styled Parliamentary Secretary to the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship/Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration devant porter le titre de secrétaire parlementaire du ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté

Wilkinson, Jonathan

Minister of the Environment to be styled Parliamentary Secretary to the Minister of Environment and Climate Change/Ministre de l'Environnement devant porter le titre de secrétaire parlementaire de la ministre de l'Environnement et du Changement climatique

Young, Kate

Minister of Transport/Ministre des Transports

December 10, 2015

Le 10 décembre 2015

DIANE BÉLANGER
Official Documents Registrar

La registraire des documents officiels
DIANE BÉLANGER

[51-1-o]

[51-1-o]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS**BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES****BANK ACT****LOI SUR LES BANQUES**

Natixis — Order permitting a foreign bank to establish a branch in Canada

Natixis — Arrêté autorisant une banque étrangère à ouvrir une succursale au Canada

Pursuant to subsections 524(1) and (2) of the *Bank Act*, the Minister of Finance made an order on December 4, 2015, permitting Natixis to establish a branch in Canada to carry on business in Canada under the name Natixis Canada Branch, in English, and Natixis, succursale canadienne, in French.

En vertu des paragraphes 524(1) et 524(2) de la *Loi sur les banques*, le ministre des Finances a rendu, le 4 décembre 2015, un arrêté permettant à Natixis d'établir une succursale au Canada pour y exercer ses activités sous la dénomination sociale Natixis, succursale canadienne, en français, et Natixis Canada Branch, en anglais.

December 7, 2015

Le 7 décembre 2015

JEREMY RUDIN
Superintendent of Financial Institutions

Le surintendant des institutions financières
JEREMY RUDIN

[51-1-o]

[51-1-o]

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, Forty-Second Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 28, 2015.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

MARC BOSCH
Acting Clerk of the House of Commons

CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

Deregistration of registered electoral district associations

On application by the electoral district association, in accordance with subsection 467(1) of the *Canada Elections Act*, the following associations are deregistered, effective December 31, 2015:

Bloc Québécois Châteauguay—Lacolle
Bloc Québécois Hochelaga

December 7, 2015

STÉPHANE PERRAULT
*Deputy Chief Electoral Officer
Regulatory Affairs*

[51-1-o]

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, quarante-deuxième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 novembre 2015.

Pour d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

Le greffier par intérim de la Chambre des communes
MARC BOSCH

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Radiation d'associations de circonscription enregistrées

À la demande de l'association de circonscription, conformément au paragraphe 467(1) de la *Loi électorale du Canada*, les associations suivantes sont radiées à compter du 31 décembre 2015 :

Bloc Québécois Châteauguay—Lacolle
Bloc Québécois Hochelaga

Le 7 décembre 2015

*Le sous-directeur général des élections
Affaires réglementaires*
STÉPHANE PERRAULT

[51-1-o]

COMMISSIONS

CANADA BORDER SERVICES AGENCY

SPECIAL IMPORT MEASURES ACT

Certain hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy steel plate — Decisions

On December 7, 2015, pursuant to paragraph 41(1)(a) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the Canada Border Services Agency (CBSA) made a final determination of dumping in respect of certain hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy steel plate originating in or exported from the Republic of India (India) and the Russian Federation (Russia) and made a final determination of subsidizing in respect of certain hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy steel plate originating in or exported from India.

On the same date, pursuant to paragraph 41(1)(b) of SIMA, the CBSA terminated the subsidy investigation in respect of certain hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy steel plate originating in or exported from Russia.

The goods in question are usually classified under the following Harmonized System classification numbers:

7208.51.00.10	7208.51.00.94	7208.52.00.92
7208.51.00.91	7208.51.00.95	7208.52.00.93
7208.51.00.92	7208.52.00.10	7208.52.00.94
7208.51.00.93	7208.52.00.91	7208.52.00.95

The Canadian International Trade Tribunal (CITT) is continuing its inquiry into the question of injury to the domestic industry and will make a finding by January 6, 2016. Provisional duties relating to dumping of subject goods from India and Russia, and provisional duties relating to the subsidizing of the subject goods from India, will continue to apply until this date. However, the provisional duties relating to the subsidization of goods from Russia will no longer apply, and the provisional duty paid or security posted will be returned.

If the CITT finds that the dumping and/or subsidizing have caused injury or are threatening to cause injury, anti-dumping duty and/or countervailing duty will be applied to future importation of the subject goods. In that event, the importer in Canada shall pay all such duties.

The *Customs Act* applies, with any modifications that the circumstances require, with respect to the accounting and payment of anti-dumping and countervailing duty.

Information

The *Statement of Reasons* regarding these decisions will be issued within 15 days following the decisions and will be available on the CBSA Web site at www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi or by contacting either Mr. Robert Wright at 613-954-1643 or Mr. Matthew Lerette at 613-954-7398.

Ottawa, December 7, 2015

BRENT McROBERTS
Director General
Trade and Anti-dumping Programs Directorate

[51-1-0]

COMMISSIONS

AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA

LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION

Certaines tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud — Décisions

Le 7 décembre 2015, conformément à l'alinéa 41(1)(a) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a rendu une décision définitive de dumping à l'égard de certaines tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud, originaires ou exportées de la République de l'Inde (Inde) et de la Fédération de Russie (Russie) et a rendu une décision définitive de subventionnement à l'égard de certaines tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud, originaires ou exportées de l'Inde.

Le même jour, conformément à l'alinéa 41(1)(b) de la LMSI, l'ASFC a fait clore l'enquête concernant le subventionnement à l'égard de certaines tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud, originaires ou exportées de la Russie.

Les marchandises en cause sont habituellement classées sous les numéros de classement du Système harmonisé suivants :

7208.51.00.10	7208.51.00.94	7208.52.00.92
7208.51.00.91	7208.51.00.95	7208.52.00.93
7208.51.00.92	7208.52.00.10	7208.52.00.94
7208.51.00.93	7208.52.00.91	7208.52.00.95

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE) poursuivra son enquête sur la question du dommage causé à l'industrie nationale et il rendra ses conclusions d'ici le 6 janvier 2016. Des droits provisoires en lien avec le dumping des marchandises en cause de l'Inde et de la Russie, et des droits provisoires relatifs au subventionnement des marchandises en cause de l'Inde, continueront d'être imposés jusqu'à cette date. Cependant, les droits provisoires relatifs au subventionnement des marchandises de la Russie ne seront plus imposés, et tout droit provisoire perçu ou caution détenue sera restitué.

Si le TCCE détermine que le dumping et/ou le subventionnement ont causé un dommage ou menacent de causer un dommage, les importations futures des marchandises en cause seront assujetties à des droits antidumping et/ou assujetties à des droits compensateurs. Dans ce cas, l'importateur au Canada doit payer tous les droits imposés.

La *Loi sur les douanes* s'applique, incluant toute modification que les circonstances exigent, à l'égard de la déclaration en détail et le paiement des droits antidumping et compensateurs.

Renseignements

L'*Énoncé des motifs* portant sur ces décisions sera émis dans les 15 jours suivant les décisions et il sera affiché sur le site Web de l'ASFC à l'adresse suivante : www.asfc.gc.ca/lmsi. On peut aussi en obtenir une copie en communiquant avec M. Paul Pomnikow par téléphone au 613-948-7809.

Ottawa, le 7 décembre 2015

Le directeur général
Direction des programmes commerciaux et antidumping
BRENT McROBERTS

[51-1-0]

CANADA REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(b) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below and that the revocation of registration is effective on the date of publication of this notice.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
855103487RR0001	INTERNATIONAL SCHOOL OF EXCELLENCE (I.S.E.), CALGARY, ALTA.

CATHY HAWARA
*Director General
Charities Directorate*

[51-1-o]

AGENCE DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entrera en vigueur à la date de publication du présent avis. »

*La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance*
CATHY HAWARA

[51-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of qualified donees*

The following notice of proposed revocation was sent to the qualified donees listed below revoking them for failure to meet the part of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(b) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organizations listed below and that the revocation of registration is effective on the date of publication of this notice.”

Name/Nom Address/Adresse
AUGSBURG COLLEGE, MINNEAPOLIS, MINN., U.S.A.
BELOIT COLLEGE, BELOIT, WISC., U.S.A.
BENNINGTON COLLEGE, BENNINGTON, VT, U.S.A.
BETHEL UNIVERSITY (FORMERLY BETHEL COLLEGE AND SEMINARY), ST. PAUL, MINN., U.S.A.
BOSTON COLLEGE, CHESTNUT HILL, MASS., U.S.A.

CATHY HAWARA
*Director General
Charities Directorate*

[51-1-o]

AGENCE DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement de donateurs reconnus*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux donateurs reconnus indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas respecté la partie de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes mentionnés ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entrera en vigueur à la date de publication du présent avis. »

*La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance*
CATHY HAWARA

[51-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**APPEALS***Notice No. HA-2015-019*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold public hearings to consider the appeals referenced hereunder. The hearing for appeal Nos. AP-2014-009 and AP-2015-012 will be held beginning at 9:30 a.m. and the hearing for appeal

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**APPELS***Avis n° HA-2015-019*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra des audiences publiques afin d'entendre les appels mentionnés ci-dessous. L'audience des appels n°s AP-2014-009 et AP-2015-012 débutera à 9 h 30 et l'audience de l'appel n° AP-2015-010

No. AP-2015-010 will be held beginning at 10:30 a.m. in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearings will be held as scheduled.

Customs Act

Maples Industries, Inc. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: January 19, 2016
 Appeal No.: AP-2014-009
 Goods in Issue: Scatter rugs
 Issue: Whether the goods in issue are of United States origin and entitled to preferential tariff treatment under the *North American Free Trade Agreement*.

Customs Act

Jakks Pacific Inc. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: January 21, 2016
 Appeal No.: AP-2015-012
 Goods in Issue: Sturdy table and chair set made of metal with printed images of Disney's Doc McStuffins character
 Issue: Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 9403.20.00 as other metal furniture, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 9503.00.90 as other toys, as claimed by Jakks Pacific Inc.
 Tariff Items at Issue: Jakks Pacific Inc.—9503.00.90
 President of the Canada Border Services Agency—9403.20.00

Customs Act

D. Josefowich v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: January 25, 2016
 Appeal No.: AP-2015-010
 Good in Issue: M11A1 Steel Conversion Kit, Item No. GP766
 Issue: Whether the good in issue is properly classified under tariff item No. 9898.00.00 as a prohibited device, as determined by the President of the Canada Border Services Agency.
 Tariff Item at Issue: President of the Canada Border Services Agency—9898.00.00

[51-1-o]

débutera à 10 h 30 dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'une ou l'autre des audiences doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date d'une audience.

Loi sur les douanes

Maples Industries, Inc. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : 19 janvier 2016
 Appel n° : AP-2014-009
 Marchandises en cause : Carpettes
 Question en litige : Déterminer si les marchandises en cause proviennent des États-Unis et si, à ce titre, elles peuvent bénéficier du tarif préférentiel en vertu de l'*Accord de libre-échange nord-américain*.

Loi sur les douanes

Jakks Pacific Inc. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : 21 janvier 2016
 Appel n° : AP-2015-012
 Marchandises en cause : Ensemble robuste de table et chaises en métal avec images imprimées du personnage de Disney Docteur la Peluche
 Question en litige : Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 9403.20.00 à titre d'autres meubles en métal, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent être classées dans le numéro tarifaire 9503.00.90 à titre d'autres jouets, comme le soutient Jakks Pacific Inc.
 Numéros tarifaires en cause : Jakks Pacific Inc. — 9503.00.90
 Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 9403.20.00

Loi sur les douanes

D. Josefowich c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : 25 janvier 2016
 Appel n° : AP-2015-010
 Marchandise en cause : Lot de conversion en acier M11A1, numéro d'article GP766
 Question en litige : Déterminer si la marchandise en cause est correctement classée dans le numéro tarifaire 9898.00.00 à titre de dispositif prohibé, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada.
 Numéro tarifaire en cause : Agence des services frontaliers du Canada — 9898.00.00

[51-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**EXPIRY REVIEW OF ORDER***Flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) hereby gives notice that it will, pursuant to subsection 76.03(3) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), initiate an expiry review (Expiry Review No. RR-2015-002) of its order made on August 15, 2011, in Expiry Review No. RR-2010-001, continuing its order made on August 16, 2006, in Expiry Review No. RR-2005-002, continuing its finding made on August 17, 2001, in Inquiry No. NQ-2001-001, concerning the dumping of flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip, including secondary or non-prime material, in various widths from 0.75 in. (19 mm) and wider, and (a) for product in

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**RÉEXAMEN RELATIF À L'EXPIRATION DE L'ORDONNANCE***Feuillards et tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) donne avis par la présente qu'il procédera, conformément au paragraphe 76.03(3) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), au réexamen relatif à l'expiration (réexamen relatif à l'expiration n° RR-2015-002) de son ordonnance rendue le 15 août 2011, dans le cadre du réexamen relatif à l'expiration n° RR-2010-001, prorogeant son ordonnance rendue le 16 août 2006, dans le cadre du réexamen relatif à l'expiration n° RR-2005-002, prorogeant ses conclusions rendues le 17 août 2001, dans le cadre de l'enquête n° NQ-2001-001, concernant le dumping de feuillards et

coil form, in thicknesses from 0.054 in. to 0.625 in. (1.37 mm to 15.875 mm) inclusive, and (b) for product that is cut to length, in thicknesses from 0.054 in. up to but not including 0.187 in. (1.37 mm up to but not including 4.75 mm), excluding (i) flat-rolled stainless steel sheet and strip and (ii) flat hot-rolled, cut-to-length alloy steel products containing no less than 11.5 percent manganese, in thicknesses from 0.12 in. to 0.19 in. (3 mm to 4.75 mm), originating in or exported from Brazil, the People's Republic of China, Chinese Taipei, India and Ukraine, and the subsidizing of such products originating in or exported from India (the subject goods). The order is scheduled to expire on August 14, 2016.

In this expiry review, the Canada Border Services Agency (CBSA) will first determine whether the expiry of the order in respect of the subject goods is likely to result in the continuation or resumption of dumping and subsidizing of the subject goods. If the CBSA determines that the expiry of the order in respect of any goods is likely to result in the continuation or resumption of dumping and subsidizing, the Tribunal will then conduct an expiry review to determine if the continued or resumed dumping and subsidizing is likely to result in injury. The CBSA must provide notice of its determinations within 120 days after receiving notice of the Tribunal's decision to initiate an expiry review, that is, no later than April 6, 2016. The Tribunal will issue its order no later than August 12, 2016, and its statement of reasons no later than August 26, 2016.

Each person or government wishing to participate in this expiry review must file a notice of participation with the Tribunal on or before April 21, 2016. Each counsel who intends to represent a party in the expiry review must file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Tribunal on or before April 21, 2016.

The schedule for this expiry review is found at www.citt-tcce.gc.ca.

The Tribunal will hold a public hearing relating to this expiry review in the Tribunal's Hearing Room No. 1, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario, commencing on June 27, 2016, at 9:30 a.m., to hear evidence and representations by interested parties.

In accordance with section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must, among other things, submit a non-confidential edited version or summary of the information designated as confidential, or a statement indicating why such a summary cannot be made.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding the Tribunal's portion of this matter should be addressed to the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Further details regarding this expiry review, including the schedule of key events, are contained in the documents entitled "Additional Information" and "Expiry Review Schedule" appended to the notice of commencement of expiry review available on

tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud, y compris des matériaux de récupération ou de qualité inférieure, de largeurs variées, égales ou supérieures à 0,75 po (19 mm), et a) pour les produits sous forme de bobines, d'une épaisseur de 0,054 po à 0,625 po (de 1,37 mm à 15,875 mm) inclusivement, et b) pour les produits coupés à longueur, d'une épaisseur égale ou supérieure à 0,054 po, mais inférieure à 0,187 po (dimension minimale de 1,37 mm, mais de moins de 4,75 mm), excluant (i) les feuillards et les tôles plats en acier inoxydable et (ii) les produits plats en acier allié, laminés à chaud, coupés à longueur, dont la teneur en manganèse est d'au moins 11,5 p. 100, d'une épaisseur de 0,12 po à 0,19 po (de 3 mm à 4,75 mm), originaires ou exportés du Brésil, de la République populaire de Chine, du Taipei chinois, de l'Inde et de l'Ukraine, et le subventionnement de tels produits originaires ou exportés de l'Inde (les marchandises en question). L'ordonnance expirera le 14 août 2016.

Lors du présent réexamen relatif à l'expiration, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) doit déterminer si l'expiration de l'ordonnance concernant les marchandises en question causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping et du subventionnement des marchandises en question. Si l'ASFC détermine que l'expiration de l'ordonnance concernant toute marchandise causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping et du subventionnement, le Tribunal effectuera alors un réexamen relatif à l'expiration pour déterminer si la poursuite ou la reprise du dumping et du subventionnement causera vraisemblablement un dommage. L'ASFC doit rendre ses décisions dans les 120 jours après avoir reçu l'avis de la décision du Tribunal de procéder à un réexamen relatif à l'expiration, soit au plus tard le 6 avril 2016. Le Tribunal publiera son ordonnance au plus tard le 12 août 2016 et son exposé des motifs au plus tard le 26 août 2016.

Chaque personne ou gouvernement qui souhaite participer au réexamen relatif à l'expiration doit déposer auprès du Tribunal un avis de participation au plus tard le 21 avril 2016. Chaque conseiller qui désire représenter une partie au réexamen relatif à l'expiration doit déposer auprès du Tribunal un avis de représentation ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement au plus tard le 21 avril 2016.

Le calendrier du présent réexamen relatif à l'expiration se trouve à l'adresse www.citt-tcce.gc.ca/fr.

Le Tribunal tiendra une audience publique dans le cadre du présent réexamen relatif à l'expiration dans sa salle d'audience n° 1, au 18^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) à compter du 27 juin 2016, à 9 h 30, afin d'entendre les témoignages des parties intéressées.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir, entre autres, soit une version ne comportant pas les renseignements désignés comme confidentiels ou un résumé ne comportant pas de tels renseignements, soit un énoncé indiquant pourquoi il est impossible de faire le résumé en question.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements concernant la partie du réexamen relatif à l'expiration du Tribunal doivent être envoyés au Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), tce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Des renseignements additionnels concernant le présent réexamen relatif à l'expiration, y compris le calendrier des étapes importantes, se trouvent dans les documents intitulés « Renseignements additionnels » et « Calendrier du réexamen relatif à l'expiration »

the Tribunal's Web site at www.citt-tcce.gc.ca/en/dumping-and-subsidizing/expiry-reviews-section-7603/notices-and-schedules.

annexés à l'avis d'ouverture de réexamen relatif à l'expiration disponible sur le site Web du Tribunal à l'adresse www.citt-tcce.gc.ca/fr/dumping-et-subventionnement/reexamens-relatifs-lexpiration-article-7603/avis-et-calendriers.

Ottawa, December 8, 2015

Ottawa, le 8 décembre 2015

[51-1-o]

[51-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PART 1 APPLICATIONS

The following applications for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission's Web site between 4 December and 11 December 2015.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DEMANDES DE LA PARTIE 1

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 4 décembre et le 11 décembre 2015.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
Avis de recherche incorporée	2015-1326-8	Avis de Recherche	Across the province of Quebec / L'ensemble de la province de Québec		11 December / 11 décembre 2015

DECISIONS

DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2015-539	8 December / 8 décembre 2015	Northern Native Broadcasting (Terrace, B.C.)	CFNR-FM	Terrace and / et Hartley Bay	British Columbia / Colombie-Britannique
2015-542	9 December / 9 décembre 2015	Ethnic Channels Group Limited			
2015-549	11 December / 11 décembre 2015	Bell Media Inc. / Bell Média inc.	Book Television	Across Canada / L'ensemble du Canada	
2015-550	11 December / 11 décembre 2015	Bell Media Inc. / Bell Média inc.	MTV2	Across Canada / L'ensemble du Canada	

DECISIONS — *Continued*DÉCISIONS (*suite*)

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2015-551	11 December / 11 décembre 2015	Bell Media Inc. / Bell Média inc.	Fashion Television	Across Canada / L'ensemble du Canada	

ORDERS

ORDONNANCES

Order number / Numéro de l'ordonnance	Publication date / Date de publication	Licensee's name / Nom du titulaire	Undertaking / Entreprise	Location / Endroit
2015-544	9 December / 9 décembre 2015		Revised exemption order for terrestrial broadcasting distribution undertakings serving fewer than 20 000 subscribers / Révision de l'ordonnance d'exemption relative aux entreprises de distribution de radiodiffusion terrestres desservant moins de 20 000 abonnés	

REGULATORY POLICIES

POLITIQUES RÉGLEMENTAIRES

Regulatory policy number / Numéro de la politique réglementaire	Publication date / Date de publication	Title / Titre
2015-543	9 December / 9 décembre 2015	Revised exemption order for terrestrial broadcasting distribution undertakings serving fewer than 20 000 subscribers / Révision de l'ordonnance d'exemption relative aux entreprises de distribution de radiodiffusion terrestres desservant moins de 20 000 abonnés

[51-1-o]

[51-1-o]

COMPETITION TRIBUNAL

TRIBUNAL DE LA CONCURRENCE

COMPETITION ACT

LOI SUR LA CONCURRENCE

*Application for an order**Demande d'ordonnance*

Notice is hereby given that on December 7, 2015, an application pursuant to section 92 of the *Competition Act*, R.S.C. 1985, c. C-34, was filed with the undersigned at the Competition Tribunal by the Commissioner of Competition, regarding the proposed acquisition of Office Depot Inc. by Staples, Inc.

Prenez avis que, le 7 décembre 2015, le commissaire de la concurrence a déposé, en application de l'article 92 de la *Loi sur la concurrence*, L.R.C. 1985, ch. C-34, auprès du soussigné au Tribunal de la concurrence, une demande concernant l'acquisition proposée d'Office Depot Inc. par Staples, Inc.

The particulars of the orders sought are as follows:

Les détails des ordonnances sollicitées sont les suivants :

- an order that Staples, Inc. not proceed with its acquisition of Office Depot Inc.;
- in the alternative, an order that Staples, Inc. not proceed with a part of the Acquisition necessary to ensure that the Acquisition does not lessen competition substantially in Canada or any part thereof;
- an order requiring the Respondents to pay the costs of the proceeding;
- an order granting such further and other relief as the Commissioner may request and the Tribunal may consider appropriate.

- une ordonnance enjoignant à Staples, Inc. de ne pas procéder à son acquisition d'Office Depot Inc.;
- dans l'alternative, une ordonnance enjoignant à Staples, Inc. de ne pas procéder à une partie de l'acquisition afin que l'acquisition ne diminue sensiblement la concurrence à la grandeur du Canada ou d'une ou plusieurs de ses régions;
- une ordonnance enjoignant aux défenderesses de payer les dépens;
- une ordonnance accordant toute autre réparation que le commissaire peut demander et que le Tribunal peut juger appropriée.

Notice is hereby given that any motion for leave to intervene in this matter must be filed with the Deputy Registrar on or before February 1, 2016.

Prenez avis que toute requête pour autorisation d'intervenir dans la présente affaire doit être déposée auprès du registraire adjoint au plus tard le 1^{er} février 2016.

The notice of application may be examined at the Tribunal or a copy may be obtained by visiting the Competition Tribunal Web site at www.ct-tc.gc.ca. Requests for information regarding this application should be addressed to the Deputy Registrar, Competition Tribunal, 600–90 Sparks Street, Ottawa, Ontario K1P 5B4, or by telephone at 613-954-0857.

L'avis de demande peut être examiné au Tribunal. Il est possible d'en obtenir une copie sur le site Web du Tribunal de la concurrence à l'adresse suivante : www.ct-tc.gc.ca. Toute demande de renseignement concernant la présente demande doit être adressée au Registraire adjoint, soit par écrit au Tribunal de la concurrence, 90, rue Sparks, bureau 600, Ottawa (Ontario) K1P 5B4, soit par téléphone en composant le 613-954-0857.

December 9, 2015

Le 9 décembre 2015

JOSEPH (JOS) LAROSE
Deputy Registrar

Le registraire adjoint
JOSEPH (JOS) LAROSE

[51-1-o]

[51-1-o]

NATIONAL ENERGY BOARD**APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY
TO THE UNITED STATES***Consolidated Edison Energy, Inc.*

By an application dated December 10, 2015, Consolidated Edison Energy, Inc. (the "Applicant") has applied to the National Energy Board (the "Board"), under Division II of Part VI of the *National Energy Board Act* (the "Act"), for authorization to export up to 500 000 MWh of combined firm and interruptible energy annually for a period of 10 years.

The Board wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that a public hearing be held. The directions on procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall deposit and keep on file, for public inspection during normal business hours, copies of the application at the following offices: Consolidated Edison Energy, Inc., 100 Summit Lake Drive, Suite 410, Valhalla, New York 10595, 914-286-7085 (telephone), 914-613-1579 (fax), dixonj@conedenergy.com (email), and Dentons Canada LLP, 77 King Street West, Suite 400, Toronto-Dominion Centre, Toronto, Ontario M5K 0A1, 416-863-4471 (telephone), 416-863-4592 (fax), helen.newland@dentons.com (email). The Applicant shall also provide a copy of the application to any person who requests one. A copy of the application is available for viewing during normal business hours, by appointment, in the Board's library, at 517 Tenth Avenue SW, 2nd Floor, Calgary, Alberta T2R 0A8. To make an appointment, please call 1-800-899-1265. The application is also available online at www.neb-one.gc.ca.

2. Submissions that any party wishes to present shall be filed with the Secretary, National Energy Board, 517 Tenth Avenue SW, Calgary, Alberta T2R 0A8, 403-292-5503 (fax), and served on the Applicant by January 18, 2016.

3. Pursuant to subsection 119.06(2) of the Act, the Board is interested in the views of submitters with respect to

- (a) the effect of the exportation of the electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported; and
- (b) whether the Applicant has
 - (i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and
 - (ii) given an opportunity to purchase electricity on terms and conditions as favourable as the terms and conditions specified in the application to those who, within a reasonable time of being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.

4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present in response to items 2 and 3 of this notice of application and directions on procedure shall be filed with the Secretary of the Board and served on the party that filed the submission by February 2, 2016.

5. For further information on the procedures governing the Board's examination, contact the Secretary of the Board at 403-292-4800 (telephone) or 403-292-5503 (fax).

SHERI YOUNG
Secretary

[51-1-o]

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE**DEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ
AUX ÉTATS-UNIS***Consolidated Edison Energy, Inc.*

Consolidated Edison Energy, Inc. (le « demandeur ») a déposé auprès de l'Office national de l'énergie (l'« Office »), aux termes de la section II de la partie VI de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (la « Loi »), une demande datée du 10 décembre 2015 en vue d'obtenir l'autorisation d'exporter jusqu'à un total combiné de 500 000 MWh par année d'énergie garantie et interruptible pendant une période de 10 ans.

L'Office souhaite obtenir les commentaires des parties intéressées sur cette demande avant de délivrer un permis ou de recommander au gouverneur en conseil la tenue d'une audience publique. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit déposer et conserver en dossier des copies de la demande, aux fins d'examen public pendant les heures normales d'ouverture, aux bureaux suivants : Consolidated Edison Energy, Inc., 100 Summit Lake Drive, Suite 410, Valhalla, New York 10595, 914-286-7085 (téléphone), 914-613-1579 (télécopieur), dixonj@conedenergy.com (courriel) et Dentons Canada LLP, 77 rue King Ouest, bureau 400, Toronto-Dominion Centre, Toronto (Ontario) M5K 0A1, 416-863-4471 (téléphone), 416-863-4592 (télécopieur), helen.newland@dentons.com (courriel). Le demandeur doit également en fournir une copie à quiconque en fait la demande. Il est possible de consulter une copie de la demande sur rendez-vous pendant les heures normales d'ouverture, à la bibliothèque de l'Office, située au 517 Tenth Avenue SW, 2^e étage, Calgary (Alberta) T2R 0A8. Pour prendre rendez-vous, prière de composer le 1-800-899-1265. La demande est aussi disponible en ligne à l'adresse www.neb-one.gc.ca.

2. Les parties qui désirent déposer un mémoire doivent le faire auprès de la Secrétaire, Office national de l'énergie, 517 Tenth Avenue SW, Calgary (Alberta) T2R 0A8, 403-292-5503 (télécopieur), et le signifier au demandeur, au plus tard le 18 janvier 2016.

3. Conformément au paragraphe 119.06(2) de la Loi, l'Office s'intéressera aux points de vue des déposants sur les questions suivantes :

- a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;
- b) si le demandeur :
 - (i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat d'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,
 - (ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.

4. Si le demandeur souhaite répondre aux mémoires visés aux points 2 et 3 du présent avis de la demande et des présentes instructions relatives à la procédure, il doit déposer sa réponse auprès de la secrétaire de l'Office et en signifier une copie à la partie qui a déposé le mémoire, au plus tard le 2 février 2016.

5. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les méthodes régissant l'examen mené par l'Office, veuillez communiquer avec la secrétaire de l'Office, par téléphone au 403-292-4800 ou par télécopieur au 403-292-5503.

La secrétaire
SHERI YOUNG

[51-1-o]

NATIONAL ENERGY BOARD**APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY
TO THE UNITED STATES***Ontario Power Generation Inc.*

By an application dated December 9, 2015, Ontario Power Generation Inc. (the "Applicant") has applied to the National Energy Board (the "Board"), under Division II of Part VI of the *National Energy Board Act* (the "Act"), for authorization to export up to 12 000 000 MWh of combined firm and interruptible energy annually for a period of 10 years. As of December 31, 2014, the Applicant, or its affiliates, has an interest in the following generation or transmission facilities in Canada: 2 nuclear generating stations, 65 hydroelectric generating stations, and 3 thermal generating stations. The Applicant also owns two other nuclear generating stations, which are leased on a long-term basis to Bruce Power L.P. In addition, the Applicant has a 50% ownership interest in the Brighton Beach gas-fired generating station, with ATCO Power Canada Ltd., and in the gas-fired Portlands Energy Centre, with TransCanada Energy Ltd. For additional information, please refer to the Applicant's 2014 Annual Report attached to the application.

The Board wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that a public hearing be held. The directions on procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall deposit and keep on file, for public inspection during normal business hours, copies of the application at its offices located at 700 University Avenue, 18th Floor, Toronto, Ontario M5G 1X6, 416-592-8541 (telephone), david.barr@opg.com (email), and provide a copy of the application to any person who requests one. A copy of the application is available for viewing during normal business hours, by appointment, in the Board's library, at 517 Tenth Avenue SW, 2nd Floor, Calgary, Alberta T2R 0A8. To make an appointment, please call 1-800-899-1265. The application is also available online at www.neb-one.gc.ca.

2. Submissions that any party wishes to present shall be filed with the Secretary, National Energy Board, 517 Tenth Avenue SW, Calgary, Alberta T2R 0A8, 403-292-5503 (fax), and served on the Applicant by January 18, 2016.

3. Pursuant to subsection 119.06(2) of the Act, the Board is interested in the views of submitters with respect to

- (a) the effect of the exportation of the electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported; and
- (b) whether the Applicant has
 - (i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and
 - (ii) given an opportunity to purchase electricity on terms and conditions as favourable as the terms and conditions specified in the application to those who, within a reasonable time of being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.

4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present in response to items 2 and 3 of this notice of application and directions on procedure shall be filed with the Secretary of the Board and served on the party that filed the submission by February 2, 2016.

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE**DEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ
AUX ÉTATS-UNIS***Ontario Power Generation Inc.*

La société Ontario Power Generation Inc. (le « demandeur ») a déposé auprès de l'Office national de l'énergie (l'« Office »), aux termes de la section II de la partie VI de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (la « Loi »), une demande datée du 9 décembre 2015 en vue d'obtenir l'autorisation d'exporter jusqu'à 12 000 000 MWh par année d'énergie garantie et interruptible pendant une période de 10 ans. Au 31 décembre 2014, le demandeur, directement ou par l'entremise de ses sociétés affiliées, détient une participation dans les installations de production ou de transport suivantes au Canada : 2 centrales nucléaires, 65 centrales hydroélectriques et 3 centrales thermiques. Le demandeur possède également deux autres centrales nucléaires, qui sont louées à long terme à Bruce Power L.P. En outre, le demandeur détient, avec ATCO Power Canada Ltd., des intérêts à parts égales dans la centrale au gaz naturel de Brighton Beach et, avec TransCanada Energy Ltd., des intérêts à parts égales dans la centrale au gaz naturel de Portlands Energy Centre. Pour plus d'informations, veuillez consulter le rapport annuel de 2014 du demandeur joint à la demande.

L'Office souhaite obtenir les commentaires des parties intéressées sur cette demande avant de délivrer un permis ou de recommander au gouverneur en conseil la tenue d'une audience publique. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit déposer et conserver en dossier des copies de la demande, aux fins d'examen public pendant les heures normales d'ouverture, à ses bureaux situés au 700, avenue University, 18^e étage, Toronto (Ontario) M5G 1X6, 416-592-8541 (téléphone), david.barr@opg.com (courriel), et en fournir une copie à quiconque en fait la demande. Il est possible de consulter une copie de la demande sur rendez-vous pendant les heures normales d'ouverture, à la bibliothèque de l'Office, située au 517 Tenth Avenue SW, 2^e étage, Calgary (Alberta) T2R 0A8. Pour prendre rendez-vous, prière de composer le 1-800-899-1265. La demande est aussi disponible en ligne à l'adresse www.neb-one.gc.ca.

2. Les parties qui désirent déposer un mémoire doivent le faire auprès de la Secrétaire, Office national de l'énergie, 517 Tenth Avenue SW, Calgary (Alberta) T2R 0A8, 403-292-5503 (télécopieur), et le signifier au demandeur, au plus tard le 18 janvier 2016.

3. Conformément au paragraphe 119.06(2) de la Loi, l'Office s'intéressera aux points de vue des déposants sur les questions suivantes :

- a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;
- b) si le demandeur :
 - (i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat d'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,
 - (ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.

4. Si le demandeur souhaite répondre aux mémoires visés aux points 2 et 3 du présent avis de la demande et des présentes instructions relatives à la procédure, il doit déposer sa réponse auprès de la secrétaire de l'Office et en signifier une copie à la partie qui a déposé le mémoire, au plus tard le 2 février 2016.

5. For further information on the procedures governing the Board's examination, contact the Secretary of the Board at 403-292-4800 (telephone) or 403-292-5503 (fax).

SHERI YOUNG
Secretary

[51-1-0]

5. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les méthodes régissant l'examen mené par l'Office, veuillez communiquer avec la secrétaire de l'Office, par téléphone au 403-292-4800 ou par télécopieur au 403-292-5503.

La secrétaire
SHERI YOUNG

[51-1-0]

PARKS CANADA AGENCY

SPECIES AT RISK ACT

Description of critical habitat of Forked Three-awned Grass in Georgian Bay Islands National Park of Canada

Forked Three-awned Grass (*Aristida basiramea*) is listed on Schedule 1 to the *Species at Risk Act* as endangered. Forked Three-awned Grass is a slender, wiry plant that grows 30 to 60 cm in height and has very narrow leaves. It is an annual grass found in dry, open sand barrens in Ontario and Quebec, as well as in weedy habitats associated with these sites, such as roadside ditches and old fields. The *Action Plan for the Forked Three-awned Grass (Aristida basiramea) in Ontario* (http://www.sararegistry.gc.ca/document/default_e.cfm?documentID=886) identifies critical habitat for the species in a number of areas, including one national park.

Notice is hereby given that, pursuant to subsection 58(2) of the *Species at Risk Act*, 90 days after the date of publication of this notice, subsection 58(1) of the Act will apply to the critical habitat of the Forked Three-awned Grass — identified in the action plan for that species that is included in the Species at Risk Public Registry — that is located within Georgian Bay Islands National Park of Canada, the boundaries of which are described in Schedule 1 to the *Canada National Parks Act*.

KATHERINE PATTERSON
Field Unit Superintendent
Georgian Bay and Ontario East Field Unit

[51-1-0]

PARKS CANADA AGENCY

SPECIES AT RISK ACT

Description of critical habitat of Greater Short-horned Lizard in Grasslands National Park of Canada

The Greater Short-horned Lizard (*Phrynosoma hernandesi*) is listed on Schedule 1 of the *Species at Risk Act* as endangered. The Greater Short-horned Lizard is a small (50–70 mm), cryptic lizard that inhabits sparsely vegetated and south-facing slopes along eroded coulees, canyons, badlands and ravines of the mixed-grass prairie in southwestern Saskatchewan and southeastern Alberta. The *Recovery Strategy for the Greater Short-horned Lizard (Phrynosoma hernandesi) in Canada* (http://www.sararegistry.gc.ca/document/default_e.cfm?documentID=2655) identifies critical habitat for the species in a number of areas, including Grasslands National Park of Canada.

AGENCE PARCS CANADA

LOI SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL

Description de l'habitat essentiel de l'aristide à rameaux basilaires dans le parc national des Îles-de-la-Baie-Georgienne du Canada

L'aristide à rameaux basilaires (*Aristida basiramea*) est inscrite comme espèce en voie de disparition à l'annexe 1 de la *Loi sur les espèces en péril*. L'aristide à rameaux basilaires est une plante filiforme de 30 à 60 cm de hauteur dont les feuilles sont très étroites. C'est une plante annuelle que l'on retrouve sur les terres sablonneuses arides et dénudées en Ontario et au Québec, ainsi que dans les habitats couverts de végétation associés à ces terres, comme les fossés de bord de route et les champs en friche. Le *Plan d'action pour l'aristide à rameaux basilaires (Aristida basiramea) en Ontario* (http://www.sararegistry.gc.ca/document/default_f.cfm?documentID=886) définit l'habitat essentiel de l'espèce dans certains secteurs, notamment dans un parc national.

Avis est par la présente donné, conformément au paragraphe 58(2) de la *Loi sur les espèces en péril*, que, 90 jours après publication du présent avis, le paragraphe 58(1) de la Loi sera applicable à l'habitat essentiel de l'aristide à rameaux basilaires — défini dans le plan d'action pour cette espèce qui est inscrite au Registre public des espèces en péril — qui se trouve dans les limites du parc national des Îles-de-la-Baie-Georgienne du Canada, telles qu'elles sont décrites à l'annexe 1 de la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*.

La directrice d'unité de gestion
Unité de gestion de la baie Georgienne et de l'Est de l'Ontario
KATHERINE PATTERSON

[51-1-0]

AGENCE PARCS CANADA

LOI SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL

Description de l'habitat essentiel du grand iguane à petites cornes dans le parc national du Canada des Prairies

Le grand iguane à petites cornes (*Phrynosoma hernandesi*) est inscrit en tant qu'espèce en voie de disparition à l'annexe 1 de la *Loi sur les espèces en péril*. Le grand iguane à petites cornes est un petit lézard (50 à 70 mm) discret qui vit sur des pentes orientées vers le sud où la végétation est éparse, le long des coulées érodées, des canyons, des badlands et des ravins de la prairie mixte, dans le sud-ouest de la Saskatchewan et le sud-est de l'Alberta. Le *Programme de rétablissement du grand iguane à petites cornes (Phrynosoma hernandesi) au Canada* (http://www.sararegistry.gc.ca/document/default_f.cfm?documentID=2655) décrit l'habitat essentiel de l'espèce dans plusieurs régions, y compris dans le parc national du Canada des Prairies.

Notice is hereby given that, pursuant to subsection 58(2) of the *Species at Risk Act*, 90 days after the date of publication of this notice, subsection 58(1) of the Act will apply to the critical habitat of the Greater Short-horned Lizard — identified in the recovery strategy for that species that is included in the Species at Risk Public Registry — that is located within Grasslands National Park of Canada, the boundaries of which are described in Schedule 1 to the *Canada National Parks Act*.

KEVIN MOORE
Field Unit Superintendent
Saskatchewan South Field Unit

[51-1-o]

Avis est par les présentes donné que, conformément au paragraphe 58(2) de la *Loi sur les espèces en péril*, 90 jours après la publication du présent avis, le paragraphe 58(1) de cette loi sera applicable à l'habitat essentiel du grand iguane à petites cornes — défini dans le programme de rétablissement de cette espèce qui est inscrite au Registre public des espèces en péril — qui se trouve dans les limites du parc national du Canada des Prairies, telles qu'elles sont décrites à l'annexe 1 de la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*.

Le directeur d'unité de gestion
Unité de gestion du Sud de la Saskatchewan
KEVIN MOORE

[51-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ (CANADA)**

NOTICE OF INTENTION

Notice is hereby given, pursuant to subsection 236(2) of the *Bank Act*, that Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada), a Schedule II bank with its head office in Toronto, Ontario, intends to apply to the Minister of Finance of Canada for approval of an agreement to sell all or substantially all of its assets to The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd., a foreign bank with its head office in Tokyo, Japan, subject to the issuance, by the Minister of Finance of Canada, of an order pursuant to subsection 524(1) of the *Bank Act* permitting The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. to establish a branch in Canada to carry on business in Canada under Part XII.1 of the *Bank Act* and the issuance, by the Superintendent of Financial Institutions (Canada), of an order pursuant to subsection 534(1) of the *Bank Act* approving the commencement and carrying on of business in Canada by The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd.

December 12, 2015

BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ (CANADA)

[50-4-o]

BROOKFIELD ASSET MANAGEMENT INC.

APPLICATION TO ESTABLISH AN INSURANCE COMPANY

Notice is hereby given, pursuant to subsection 25(2) of the *Insurance Companies Act* (Canada), that Brookfield Asset Management Inc. intends to apply to the Minister of Finance for letters patent to incorporate a life insurance company. The proposed life insurance company will carry on business in Canada under the name Brookfield Annuity Company / La Compagnie de Rentes Brookfield and its head office will be located in Toronto, Ontario.

The proposed life insurance company intends to engage in pension risk transfer and related activities.

Any person who objects to the issuance of these letters patent may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before January 19, 2016.

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence that letters patent will be issued to incorporate the life insurance company. The granting of the letters patent will be dependent upon the normal *Insurance Companies Act* (Canada) application review process and the discretion of the Minister of Finance.

November 28, 2015

BROOKFIELD ASSET MANAGEMENT INC.

[48-4-o]

AVIS DIVERS**BANQUE DE TOKYO-MITSUBISHI UFJ (CANADA)**

AVIS D'INTENTION

Avis est donné par les présentes, en vertu du paragraphe 236(2) de la *Loi sur les banques*, que la Banque de Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada), banque de l'annexe II ayant son siège social à Toronto, en Ontario, a l'intention de demander au ministre des Finances du Canada d'approuver une convention de vente de la totalité ou de la quasi-totalité de son actif à The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd., banque étrangère ayant son siège social à Tokyo, au Japon, sous réserve de la prise, par le ministre des Finances du Canada, en vertu du paragraphe 524(1) de la *Loi sur les banques*, de l'arrêté permettant à The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. d'ouvrir une succursale au Canada pour y exercer des activités en vertu de la partie XII.1 de la *Loi sur les banques* et de la délivrance, par le surintendant des institutions financières du Canada, en vertu du paragraphe 534(1) de la *Loi sur les banques*, de l'ordonnance d'agrément permettant à The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. de commencer à exercer ses activités au Canada.

Le 12 décembre 2015

BANQUE DE TOKYO-MITSUBISHI UFJ (CANADA)

[50-4-o]

BROOKFIELD ASSET MANAGEMENT INC.

DEMANDE DE CONSTITUTION D'UNE SOCIÉTÉ D'ASSURANCES

Avis est par la présente donné, conformément au paragraphe 25(2) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), que Brookfield Asset Management Inc. entend présenter une demande au ministre des Finances pour la délivrance de lettres patentes afin de constituer une société d'assurance-vie. La société d'assurance-vie proposée fera affaire au Canada sous le nom Brookfield Annuity Company / La Compagnie de Rentes Brookfield et son siège social sera situé à Toronto, en Ontario.

La société d'assurance-vie proposée a l'intention de procéder au transfert de risque des régimes de retraite et autres activités connexes.

Toute personne qui s'oppose à la délivrance de ces lettres patentes peut notifier son opposition par écrit au Surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 19 janvier 2016.

Nota : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une preuve que les lettres patentes seront délivrées pour constituer la société d'assurance-vie. L'octroi des lettres patentes dépendra du processus normal d'examen de la demande en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) et du pouvoir discrétionnaire du ministre des Finances.

Le 28 novembre 2015

BROOKFIELD ASSET MANAGEMENT INC.

[48-4-o]

CERTAS HOME AND AUTO INSURANCE COMPANY**REDUCTION OF STATED CAPITAL**

In accordance with subsection 79(5) of the *Insurance Companies Act* (Canada), notice is hereby given of the intention of Certas Home and Auto Insurance Company (the “Corporation”), having its head office in Lévis, Quebec, Canada, to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) for approval to reduce the stated capital of the Corporation pursuant to a special resolution adopted by the shareholders of the Corporation on December 9, 2015, which reads as follows:

“IT IS RESOLVED:

1. Subject to the written approval of the Superintendent of Financial Institutions (Canada) [the “Superintendent”], to authorize the Certas Home and Auto Insurance Company (the “Corporation”) to reduce the stated capital account of its common shares by \$30,000,000 and that such amount be returned to Desjardins General Insurance Group Inc. and Groupe des Assurances du Crédit Mutuel S.A., holders of the common shares of the Corporation;
2. That the stated capital account for the common shares of the Corporation be adjusted to reflect such reduction;
3. That the Corporation, through its authorized officers, be authorized and directed to do all things and execute all instruments and documents necessary or desirable to carry out the foregoing including, without limitation, the publication in the *Canada Gazette* of a notice of intention to apply for approval to reduce the stated capital of the Corporation along with this special resolution and the making of an application for the approval of the Superintendent within three months after the time of the passing of this special resolution; and
4. That Desjardins General Insurance Group Inc. and Groupe des Assurances du Crédit Mutuel S.A. have no reasonable grounds for believing, and understand that the Corporation, after due enquiry, has no reasonable grounds for believing, that the Corporation is, or the reduction would cause the Corporation to be, in contravention of subsection 515(1), any regulation made under subsection 515(2) or any order made under subsection 515(3) of the *Insurance Companies Act* (Canada).”

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence that approval will be issued for the reduction of capital. The granting of the approval will be dependent upon the normal *Insurance Companies Act* (Canada) review process and the discretion of the Superintendent of Financial Institutions.

Lévis, December 9, 2015

NADINE LINDSAY
Corporate Secretary

[51-1-o]

GIRAFFE & FRIENDS LIFE INSURANCE COMPANY**CERTIFICATE OF CONTINUANCE**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 39(3) of the *Insurance Companies Act* (Canada), that Giraffe & Friends Life Insurance Company (“Giraffe”) intends to apply to the Minister of Finance, on or after December 27, 2015, for approval in writing to apply under the *Canada Business Corporations Act* for a certificate of continuance under that Act.

CERTAS, COMPAGNIE D’ASSURANCES AUTO ET HABITATION**RÉDUCTION DU CAPITAL DÉCLARÉ**

Conformément au paragraphe 79(5) de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada), avis est donné par les présentes que Certas, compagnie d’assurances auto et habitation (la « Société »), ayant son siège à Lévis (Québec) Canada, a l’intention de demander au surintendant des institutions financières (Canada) d’approuver la réduction du capital déclaré de la Société tel que le prévoit la résolution spéciale adoptée par les actionnaires de la Société en date du 9 décembre 2015, qui se lit comme suit :

« IL EST RÉSOLU :

1. Sous réserve de l’approbation écrite du surintendant des institutions financières (Canada) [le « surintendant »], d’autoriser Certas, compagnie d’assurances auto et habitation (la « Société ») à procéder à réduire le compte de capital déclaré de ses actions ordinaires d’un montant de 30 000 000 \$ et que cette somme soit remboursée à Desjardins Groupe d’assurances générales inc. et Groupe des Assurances du Crédit Mutuel S.A., détenteurs des actions ordinaires de la Société;
2. Que le compte de capital déclaré pour les actions ordinaires de la Société soit ajusté pour refléter cette réduction;
3. Que la Société, par l’entremise de ses dirigeants, puisse et doive effectuer tous les actes et signer tous les documents nécessaires et souhaitables pour réaliser ce qui précède, tels que la publication d’un avis d’intention demandant l’approbation de réduction de capital déclaré de la Société dans la *Gazette du Canada*, accompagné de la présente résolution spéciale, ainsi qu’une demande d’approbation au surintendant dans les trois mois suivant l’adoption de la présente résolution;
4. Que Desjardins Groupe d’assurances générales inc. et Groupe des Assurances du Crédit Mutuel S.A. n’ont pas de motif raisonnable de croire, et comprennent que la Société, après enquête, n’a pas de motif raisonnable de croire, que la Société est ou serait, à la suite de la réduction, en violation du paragraphe 515(1), de tout règlement adopté en application du paragraphe 515(2) ou de toute ordonnance prise en application du paragraphe 515(3) de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada). »

Nota : La publication de cet avis ne signifie pas que la réduction de capital sera approuvée. Cette approbation est assujettie à la procédure d’examen normale en vertu de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) et au pouvoir discrétionnaire du surintendant des institutions financières.

Lévis, le 9 décembre 2015

Le secrétaire corporatif
NADINE LINDSAY

[51-1-o]

GIRAFE & CIE, COMPAGNIE D’ASSURANCE-VIE**CERTIFICAT DE PROROGATION**

Avis est donné par les présentes que Girafe & Cie, compagnie d’assurance-vie (« Girafe ») a l’intention de demander, le 27 décembre 2015 ou après cette date, conformément au paragraphe 39(3) de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada), l’agrément écrit du ministre des Finances de demander un certificat de prorogation en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*.

Any person who objects to Giraffe's discontinuance under the *Insurance Companies Act* (Canada) may submit the objection in writing to the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before December 26, 2015.

Burlington, November 28, 2015

ANDREW M. HAID
Chief Executive Officer

[48-4-o]

**THE ROYAL BANK OF SCOTLAND N.V., (CANADA)
BRANCH**

RELEASE OF ASSETS

Pursuant to subsection 599(2) of the *Bank Act* (Canada), notice is hereby given that The Royal Bank of Scotland N.V., (Canada) Branch, intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) on or after January 9, 2016, for the release of its assets in Canada.

The Royal Bank of Scotland N.V., (Canada) Branch, has discharged or provided for the discharge of all of its liabilities in Canada. Any depositor or creditor of The Royal Bank of Scotland N.V., (Canada) Branch, opposing the release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca, on or before January 9, 2016.

Toronto, November 28, 2015

THE ROYAL BANK OF SCOTLAND N.V.,
(CANADA) BRANCH

[48-4-o]

**THE ROYAL BANK OF SCOTLAND PLC, CANADA
BRANCH**

RELEASE OF ASSETS

Pursuant to subsection 599(2) of the *Bank Act* (Canada), notice is hereby given that The Royal Bank of Scotland plc, Canada Branch, intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) on or after January 9, 2016, for the release of its assets in Canada.

The Royal Bank of Scotland plc, Canada Branch, has discharged or provided for the discharge of all of its liabilities in Canada. Any depositor or creditor of The Royal Bank of Scotland plc, Canada Branch, opposing the release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca, on or before January 9, 2016.

Toronto, November 28, 2015

THE ROYAL BANK OF SCOTLAND PLC,
CANADA BRANCH

[48-4-o]

Quiconque s'oppose à la cessation des activités de Girafe en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) peut soumettre une objection par écrit au Surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 26 décembre 2015.

Burlington, le 28 novembre 2015

Le chef de la direction
ANDREW M. HAID

[48-4-o]

LA BANQUE RBS N.V.

LIBÉRATION D'ACTIF

Conformément au paragraphe 599(2) de la *Loi sur les banques* (Canada), avis est par les présentes donné que La Banque RBS N.V. entend demander au surintendant des institutions financières (Canada), à compter du 9 janvier 2016, la libération de ses éléments d'actif au Canada.

La Banque RBS N.V. s'est acquittée de toutes ses dettes au Canada ou a pris des dispositions pour l'acquittement de celles-ci. Les déposants et les créanciers de La Banque RBS N.V. qui s'opposent à la libération sont invités à faire acte d'opposition par la poste auprès du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), Division de la législation et des approbations, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, ou par courriel à approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca, au plus tard le 9 janvier 2016.

Toronto, le 28 novembre 2015

LA BANQUE RBS N.V.

[48-4-o]

LA BANQUE RBS PLC

LIBÉRATION D'ACTIF

Conformément au paragraphe 599(2) de la *Loi sur les banques* (Canada), avis est par les présentes donné que La Banque RBS plc entend demander au surintendant des institutions financières (Canada), à compter du 9 janvier 2016, la libération de ses éléments d'actif au Canada.

La Banque RBS plc s'est acquittée de toutes ses dettes au Canada ou a pris des dispositions pour l'acquittement de celles-ci. Les déposants et les créanciers de La Banque RBS plc qui s'opposent à la libération sont invités à faire acte d'opposition par la poste auprès du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), Division de la législation et des approbations, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, ou par courriel à approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca, au plus tard le 9 janvier 2016.

Toronto, le 28 novembre 2015

LA BANQUE RBS PLC

[48-4-o]

ORDERS IN COUNCIL**PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA****QUARANTINE ACT**

Minimizing the Risk of Exposure to Ebola Virus Disease in Canada Order (No. 4)

P.C. 2015-1276

December 11, 2015

Whereas the Governor in Council is of the opinion that there is no longer an outbreak of Ebola virus disease in Liberia and Sierra Leone;

And whereas the Governor in Council continues to be of the opinion that

- (a) there is an outbreak of Ebola virus disease in Guinea;
- (b) the introduction or spread of the disease would pose an imminent and severe risk to public health in Canada;
- (c) the entry of persons who have recently been in that country into Canada may introduce or contribute to the spread of the disease in Canada; and
- (d) no reasonable alternatives to prevent the introduction or spread of the disease are available;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Health, pursuant to section 58 of the *Quarantine Act*^a, makes the annexed *Minimizing the Risk of Exposure to Ebola Virus Disease in Canada Order (No. 4)*.

**MINIMIZING THE RISK OF EXPOSURE
TO EBOLA VIRUS DISEASE IN
CANADA ORDER (NO. 4)**

Definition of
"Agency"

1. In this Order, "Agency" means the Public Health Agency of Canada.

Conditions of
entry — Guinea

2. (1) A person who has been in Guinea in the 21 days before the day of their entry into Canada must, on entry into Canada,

- (a) disclose that fact to a screening officer at the entry point;
- (b) immediately undergo a medical examination if a quarantine officer determines that the person is exhibiting symptoms of Ebola virus disease;
- (c) immediately report to a public health authority or the Agency, as specified by a quarantine officer, in the manner that the officer specifies, if the officer determines that the person is not exhibiting symptoms of Ebola virus disease and if
 - (i) the person knows they have been exposed to the Ebola virus, or
 - (ii) the person had unprotected direct contact with a person exhibiting symptoms of Ebola virus disease, with the contaminated environment or cadaver of such a person, or with a vector that is capable of transmitting the Ebola virus; and

DÉCRETS**AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA****LOI SUR LA MISE EN QUARANTAINE**

Décret n° 4 visant la réduction du risque d'exposition à la maladie à virus Ebola au Canada

C.P. 2015-1276

Le 11 décembre 2015

Attendu que le gouverneur en conseil est d'avis que le Libéria et la Sierra Leone ne sont plus aux prises avec l'apparition de la maladie à virus Ebola;

Attendu que le gouverneur en conseil est toujours d'avis :

- a) que la Guinée est aux prises avec l'apparition de la maladie à virus Ebola;
- b) que l'introduction ou la propagation de cette maladie présenterait un danger grave et imminent pour la santé publique au Canada;
- c) que l'entrée au Canada des personnes qui ont récemment séjourné dans ce pays favoriserait l'introduction ou la propagation de la maladie au Canada;
- d) qu'il n'existe aucune autre solution raisonnable permettant de prévenir l'introduction ou la propagation de la maladie au Canada,

À ces causes, sur recommandation de la ministre de la Santé et en vertu de l'article 58 de la *Loi sur la mise en quarantaine*^a, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Décret n° 4 visant la réduction du risque d'exposition à la maladie à virus Ebola au Canada*, ci-après.

**DÉCRET N° 4 VISANT LA RÉDUCTION DU
RISQUE D'EXPOSITION À LA MALADIE
À VIRUS EBOLA AU CANADA**

1. Dans le présent décret, « Agence » s'entend de l'Agence de la santé publique du Canada.

Définition
d'« Agence »

2. (1) Toute personne qui a séjourné en Guinée dans les vingt et un jours précédant le jour de son arrivée au Canada est tenue, au moment de son arrivée au Canada :

Conditions à
l'entrée —
Guinée

- a) de déclarer ce fait à un agent de contrôle au point d'entrée;
- b) de subir immédiatement un examen médical, si l'agent de quarantaine établit qu'elle présente des symptômes de la maladie à virus Ebola;
- c) de se présenter immédiatement à l'autorité sanitaire ou à l'Agence, comme le précise un agent de quarantaine et selon les modalités qu'il précise, lorsqu'il établit qu'elle ne présente pas de symptômes de la maladie à virus Ebola et que, selon le cas :
 - (i) elle sait qu'elle a été exposée au virus Ebola,
 - (ii) elle a été en contact direct, sans protection, avec une personne qui présente des symptômes de la maladie à virus Ebola, avec l'environnement contaminé ou le cadavre d'une telle personne, ou avec un vecteur capable de transmettre le virus Ebola;

^a S.C. 2005, c. 20

^a L.C. 2005, ch. 20

(d) if they are not a person referred to in paragraph (b) or (c), report to a public health authority or the Agency, as specified by a quarantine officer, in the manner that the officer specifies.

Persons required to undergo medical examination

(2) A person who is required to undergo a medical examination under paragraph (1)(b) must, after undergoing the examination,

(a) contact a quarantine officer before leaving the place where the examination takes place and answer any questions that are related to the person's exposure or possible exposure to the Ebola virus;

(b) if they meet at least one of the criteria set out in subparagraphs (1)(c)(i) and (ii),

(i) immediately report to a public health authority or the Agency, as specified by the quarantine officer, in the manner that the officer specifies, and

(ii) isolate themselves without delay, and remain in isolation from other persons until the expiry of the 21-day period that begins on the day on which the person enters Canada, as instructed by the public health authority or the Agency, as the case may be;

(c) if they do not meet any of the criteria set out in subparagraphs (1)(c)(i) and (ii), report to a public health authority or the Agency, as specified by the quarantine officer, in the manner that the officer specifies; and

(d) do the following during the 21-day period that begins on the day on which the person enters Canada:

(i) measure their body temperature twice a day, record the measurements in writing and report them to the public health authority or the Agency, as the case may be, in the time and manner that it specifies,

(ii) if they are required to report to a public health authority, answer any questions about their body temperature or symptoms that they are asked by an official of the authority or the Agency,

(iii) if they are required to report to the Agency, answer any questions about their body temperature or symptoms that they are asked by an official of the Agency,

(iv) report any travel intentions to the public health authority or the Agency, as the case may be, and

(v) immediately report any symptom of Ebola virus disease to, and follow any instructions provided by, the public health authority or the Agency, as the case may be.

Persons at higher risk of developing symptoms

(3) A person who is required to report to a public health authority or the Agency under paragraph (1)(c) must comply with the obligations set out in subparagraph (2)(b)(ii) and paragraph (2)(d).

Persons at risk of developing symptoms

(4) A person who is required to report to a public health authority or the Agency under paragraph (1)(d) must comply with the obligations set out in paragraph (2)(d).

d) dans le cas de toute personne autre que celles visées aux alinéas b) et c), de se présenter à l'autorité sanitaire ou à l'Agence, comme le précise un agent de quarantaine et selon les modalités qu'il précise.

(2) La personne qui doit subir un examen médical en application de l'alinéa (1)b) est tenue, après l'avoir subi :

a) de communiquer avec un agent de quarantaine avant de quitter le lieu où s'est déroulé l'examen et de répondre à toute question qui porte sur son exposition ou sa possible exposition au virus Ebola;

b) lorsqu'elle répond à l'un des critères visés aux sous-alinéas (1)c)(i) ou (ii) :

(i) de se présenter immédiatement à une autorité sanitaire ou à l'Agence, comme le précise l'agent de quarantaine et selon les modalités qu'il précise,

(ii) de s'isoler sans délai — et de rester isolée jusqu'à l'expiration de la période de vingt et un jours commençant le jour de son arrivée au Canada — suivant les instructions de l'autorité sanitaire ou de l'Agence, selon le cas;

c) lorsqu'elle ne répond à aucun des critères prévus aux sous-alinéas (1)c)(i) et (ii), de se présenter à une autorité sanitaire ou à l'Agence, comme le précise l'agent de quarantaine et selon les modalités qu'il précise;

d) pendant la période de vingt et un jours commençant le jour de son arrivée au Canada :

(i) de prendre sa température corporelle deux fois par jour, de consigner les résultats par écrit et de les déclarer à l'autorité sanitaire ou à l'Agence, selon le cas, selon les modalités que l'autorité sanitaire ou l'Agence précise,

(ii) dans le cas où elle doit se présenter à l'autorité sanitaire, de répondre à toute question d'un fonctionnaire de celle-ci ou de l'Agence au sujet de sa température corporelle ou de ses symptômes,

(iii) dans le cas où elle doit se présenter à l'Agence, de répondre à toute question d'un fonctionnaire de celle-ci au sujet de sa température corporelle ou de ses symptômes,

(iv) de déclarer toute intention de voyage à l'autorité sanitaire ou à l'Agence, selon le cas,

(v) de signaler immédiatement tout symptôme de la maladie à virus Ebola à l'autorité sanitaire ou à l'Agence, selon le cas, et de suivre les instructions de l'autorité sanitaire ou de l'Agence.

Personnes devant subir un examen médical

(3) La personne qui doit se présenter à une autorité sanitaire ou à l'Agence en application de l'alinéa (1)c) est tenue de se conformer aux obligations prévues au sous-alinéa (2)b)(ii) et à l'alinéa (2)d).

Personnes présentant un risque plus élevé de présenter des symptômes

(4) La personne qui doit se présenter à une autorité sanitaire ou à l'Agence en application de l'alinéa (1)d) est tenue de se conformer aux obligations prévues à l'alinéa (2)d).

Personnes présentant un risque de présenter des symptômes

Exception	(5) A person who is hospitalized because they exhibit the symptoms of Ebola virus disease is not required to comply with the obligations set out in subsections (2) to (4) while they are hospitalized.	(5) La personne qui est hospitalisée parce qu'elle présente des symptômes de la maladie à virus Ebola n'est pas tenue aux obligations prévues aux paragraphes (2) à (4) pendant son hospitalisation.	Exception
Reduction in 21-day period	(6) If a person can prove that, since leaving Guinea but before entering Canada, they have been in a place other than Guinea, including on a ship in international waters, the 21-day period referred to in subparagraph (2)(b)(ii) and paragraph (2)(d) is reduced by the number of days that the person spent in the place.	(6) Lorsque la personne peut démontrer qu'elle a séjourné ailleurs qu'en Guinée après avoir quitté ce pays — mais avant son arrivée au Canada — y compris sur un navire dans les eaux internationales, la période de vingt et un jours visée au sous-alinéa (2)b(ii) et à l'alinéa (2)d est réduite du nombre de jours de ce séjour.	Réduction de la période de vingt et un jours
<i>Quarantine Act</i> — powers and obligations	3. For greater certainty, this Order does not affect any of the powers and obligations set out in the <i>Quarantine Act</i> .	3. Il est entendu que le présent décret ne porte pas atteinte aux pouvoirs et aux obligations prévus par la <i>Loi sur la mise en quarantaine</i> .	Pouvoirs législatifs — <i>Loi sur la mise en quarantaine</i>

REPEAL

4. The *Minimizing the Risk of Exposure to Ebola Virus Disease in Canada Order (No. 3)*¹ is repealed.

EFFECTIVE PERIOD

Effective period **5. This Order has effect for the period beginning on the day on which it is made and ending on March 31, 2016.**

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order.)

Proposal

This Order will repeal the Order entitled *Minimizing the Risk of Exposure to Ebola Virus Disease in Canada Order (No. 3)* and create a new Order entitled *Minimizing the Risk of Exposure to Ebola Virus Disease in Canada Order (No. 4)*, whereby the same conditions outlined in Order (No. 3) will apply only to travellers who have visited Guinea within 21 days of entering Canada. Order (No. 4) will remain in effect until March 31, 2016.

Objective

This Order will ensure that the health and safety of the public remain protected as the Ebola outbreak continues, by ensuring that all travellers arriving to Canada from Guinea continue to identify themselves and be monitored by public health authorities until March 31, 2016.

Background

Ebola Virus Disease (EVD) is a severe disease that causes haemorrhagic fever in humans and animals. Diseases that cause haemorrhagic fevers, such as Ebola, are often fatal as they affect the body's vascular system (how blood moves through the body). This can lead to significant internal bleeding and organ failure.

While there has been progress in combatting the EVD outbreak in West Africa, at the 7th meeting of the International Health Regulations Emergency Committee regarding the EVD outbreak in West Africa, the Committee advised that the outbreak continues to

ABROGATION

4. Le Décret n°3 visant la réduction du risque d'exposition à la maladie à virus Ebola au Canada¹ est abrogé.

DURÉE D'APPLICATION

5. Le présent décret s'applique pendant la période commençant le jour de sa prise et se terminant le 31 mars 2016.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie du Décret.)

Proposition

Le présent décret abrogera le décret intitulé *Décret n° 3 visant la réduction du risque d'exposition à la maladie à virus Ebola au Canada* afin de créer un nouveau décret intitulé *Décret n° 4 visant la réduction du risque d'exposition à la maladie à virus Ebola au Canada*, dans lequel il sera déclaré que les conditions énoncées dans le Décret n° 3 s'appliqueront désormais uniquement aux personnes qui ont visité la Guinée dans les 21 jours précédant leur entrée au Canada. Le Décret n° 4 demeurera en vigueur jusqu'au 31 mars 2016.

Objectif

Le Décret permet de veiller à ce que la santé et la sécurité du public demeurent protégées alors que l'éclosion de la maladie à virus Ebola (MVE) se poursuit; tous les voyageurs arrivant au Canada en provenance de la Guinée continueront de s'identifier et d'être surveillés par les autorités sanitaires jusqu'au 31 mars 2016.

Contexte

La maladie à virus Ebola est une maladie grave qui cause une fièvre hémorragique chez les humains et les animaux. Les maladies qui causent une fièvre hémorragique, comme l'Ebola, sont souvent mortelles parce qu'elles attaquent le système vasculaire de l'organisme (la manière dont le sang circule dans l'organisme). Elles peuvent provoquer d'importantes hémorragies internes et des défaillances d'organes.

Il y a eu des progrès dans la lutte contre la MVE en Afrique de l'Ouest. Toutefois, lors de la 7^e réunion du Comité d'urgence du Règlement sanitaire international concernant la flambée de maladie à virus Ebola en Afrique de l'Ouest, il a été déterminé que

¹ P.C. 2015-812, June 11, 2015

¹ C.P. 2015-812 du 11 juin 2015

constitute a Public Health Emergency of International Concern. As of November 30, 2015, there have been no cases of EVD in Canada.

On July 1, 2015, the Government of Canada made *Minimizing the Risk of Exposure to Ebola Virus Disease in Canada Order (No. 3)*, which is in effect until December 31, 2015. Since the making of Order (No. 3), Liberia and Sierra Leone were both declared EVD-free by the World Health Organization. Sporadic cases in the region are to be expected. However, until Guinea is able to sustain 42 days of interrupted transmission, there is a continuing need to assess and monitor individuals with a travel history to Guinea. Therefore, the Government of Canada will continue to take enhanced action at Canada's borders and work closely with the provinces and territories to support the monitoring and, in some cases, isolation of travellers arriving in Canada who have recently been to this country. This need will extend beyond the current expiry date of December 31, 2015.

Extending these measures will complement other Canadian EVD preparedness and response activities, including the routine screening of all travellers at points of entry for EVD and other communicable diseases, the development of an EVD vaccine, and the deployment and training of Rapid Response Teams to ensure Canada is ready to respond in the event there is a first case of EVD in Canada.

Implications

Key obligations for travellers

Minimizing the Risk of Exposure to Ebola Virus Disease in Canada Order (No. 4) continues to require that all travellers make known to a Screening Officer (a Canada Border Services Agent) if they have been in Guinea in the last 21 days. The Screening Officer will refer travellers with a recent history of travel to Guinea to a Quarantine Officer for detailed screening and temperature check.

Travellers who have EVD symptoms such as fever, chills, sore throat, or muscle aches will be immediately required to undergo a medical examination at a hospital and be placed under isolation. The Quarantine Officer will coordinate the patient transfer with the province or the territory and local public health authorities. Symptomatic travellers who do not require hospitalization after the medical exam will be required to subsequently report to a public health authority or the Public Health Agency of Canada for continued monitoring, and may, depending on whether they have or may have been exposed to the Ebola virus, be required to isolate themselves and remain in isolation from other people for up to 21 days.

Travellers who have no symptoms of EVD but who have or may have been exposed to the Ebola virus (for example, needlestick injury, family contacts of Ebola cases) are at higher risk of developing EVD. These travellers will be required to immediately report to a public health authority specified by a Quarantine Officer and isolate themselves from other people without delay for up to 21 days after arrival into Canada. They will be monitored for EVD signs and symptoms, including twice-daily temperature checks and will be required to answer questions about their body temperature or symptoms and follow further directions.

All other travellers, including health care and humanitarian workers, who have no EVD symptoms and no known possible

l'écllosion de MVE constituait toujours une urgence de santé publique de portée internationale. En date du 30 novembre 2015, aucun cas de MVE n'avait été signalé au Canada.

Le 1^{er} juillet 2015, le gouvernement du Canada a pris le *Décret n° 3 visant la réduction du risque d'exposition à la maladie à virus Ebola au Canada*, qui se termine le 31 décembre 2015. Depuis la prise du Décret n° 3, le Libéria et la Sierra Leone avaient tous deux été déclarés exempts de MVE par l'Organisation mondiale de la Santé. Il faut s'attendre à ce qu'il y ait des cas sporadiques dans la région. Toutefois, jusqu'à ce que la Guinée connaisse 42 jours consécutifs sans transmission de la maladie, il y a un besoin de continuer d'évaluer et de suivre l'état de santé des voyageurs ayant séjourné en Guinée. Par conséquent, le gouvernement du Canada continuera de prendre des mesures renforcées aux frontières du Canada et de travailler en étroite collaboration avec les provinces et les territoires pour appuyer le suivi et, dans certains cas, l'isolement des voyageurs arrivant au Canada après un séjour récent en Guinée. Ce besoin sera nécessaire au-delà de l'actuelle date d'expiration du 31 décembre 2015.

La prolongation de ces mesures complètera d'autres mesures de préparation et d'intervention du Canada à l'égard de la MVE, notamment le contrôle systématique des voyageurs aux points d'entrée pour le dépistage de la MVE et d'autres maladies transmissibles, la mise au point d'un vaccin contre la MVE, ainsi que le déploiement et la formation d'équipes d'intervention rapide pour faire en sorte que le Canada soit prêt à réagir si un premier cas de MVE survenait au Canada.

Incidence

Principales obligations des voyageurs

Le *Décret n° 4 visant la réduction du risque d'exposition à la maladie à virus Ebola au Canada* continue d'obliger tous les voyageurs à faire savoir à un agent de contrôle (un agent de l'Agence des services frontaliers du Canada) s'ils ont été en Guinée au cours des 21 derniers jours. Dans l'affirmative, l'agent de contrôle dirige les voyageurs qui ont récemment voyagé en Guinée vers un agent de quarantaine pour une évaluation approfondie et une vérification de la température corporelle.

Les voyageurs qui ont des symptômes de la MVE tels qu'une fièvre, des frissons, un mal de gorge ou des douleurs musculaires devront immédiatement se soumettre à un examen médical à l'hôpital et seront isolés. L'agent de quarantaine coordonnera le transfert du patient avec la province ou le territoire et les autorités locales de santé publique. Les voyageurs symptomatiques ne nécessitant pas une hospitalisation après l'examen médical devront se rapporter à l'autorité sanitaire ou à l'Agence de la santé publique du Canada aux fins de surveillance continue, et auront peut-être, selon qu'ils ont été exposés ou pourraient avoir été exposés au virus à Ebola, à s'isoler et à demeurer isolés de toute autre personne pour une période allant jusqu'à 21 jours.

Les voyageurs asymptomatiques, mais qui ont ou pourraient avoir été exposés au virus Ebola (par exemple, blessures par piqûre d'aiguille, contact avec des membres de la famille de personnes ayant l'Ebola), courent un risque accru de développer la MVE. Ces voyageurs devront immédiatement communiquer avec une autorité sanitaire précisée par un agent de quarantaine et s'isoler de toute autre personne immédiatement pour une période allant jusqu'à 21 jours après leur arrivée au Canada. Ils seront surveillés pour déceler des signes et des symptômes de la MVE, notamment par la prise de leur température deux fois par jour, et devront répondre à des questions au sujet de leur température corporelle ou de leurs symptômes et suivre des directives additionnelles.

Tous les autres voyageurs, y compris les travailleurs humanitaires et de la santé, n'ayant aucun symptôme de MVE et qui n'ont

exposure to EVD will be required to report to a public health authority or the Public Health Agency of Canada for up to 21 days after arrival in Canada. They will be required to take their temperature twice daily, self-monitor for EVD signs and symptoms, and report to the public health authority. They will also be required to report planned travel, answer any questions about their body temperature or symptoms and follow further directions. The public health authority will determine if any additional public health actions, such as isolation, are needed, e.g. following direct contact with Ebola patients, cadavers or the Ebola virus.

Travellers who develop symptoms of EVD will also be required to report immediately to a public health authority as instructed by the Quarantine Officer and follow any instructions provided.

Failure to comply with this Order is an offence under section 71 of the *Quarantine Act*. The maximum penalties (on summary conviction) are a fine of up to \$750,000 and/or imprisonment for six months.

Consultation

Provinces and territories were consulted on Order (No. 2) and will be informed of the extension of border measures through Order (No. 4). The Agency will continue to collaborate with provinces and territories on the implementation of the Order and address any forthcoming challenges or concerns.

Departmental contact

Gina Howell
Director
Office of Border Health Services
Public Health Agency of Canada
Telephone: 613-277-3045
Email: gina.howell@phac-aspc.gc.ca

fait l'objet d'aucune exposition possible à la MVE seront tenus de rendre compte à une autorité de santé publique ou à l'Agence de la santé publique du Canada pendant une période maximale de 21 jours suivant leur arrivée au Canada. Ils seront tenus de prendre leur température deux fois par jour, de surveiller eux-mêmes les signes et les symptômes de la MVE et de rendre compte à l'autorité de santé publique. Ils devront également signaler tout voyage prévu, répondre à toute question portant sur la température de leur corps ou leurs symptômes et suivre toute autre directive. L'autorité de santé publique déterminera si des mesures supplémentaires en matière de santé publique, comme l'isolation, sont nécessaires, par exemple, à la suite d'un contact direct avec des patients souffrant d'Ebola, des cadavres ou le virus Ebola.

Les voyageurs qui développent des symptômes de la MVE devront aussi se présenter immédiatement à une autorité sanitaire conformément aux instructions de l'agent de quarantaine et suivre toutes les instructions données.

Le défaut de se conformer à ce décret constitue une infraction en vertu de l'article 71 de la *Loi sur la mise en quarantaine*. La peine maximale (par procédure sommaire) est une amende pouvant aller jusqu'à 750 000 \$ et/ou six mois d'emprisonnement.

Consultation

Les provinces et les territoires ont été consultés au sujet du Décret n° 2 et seront avisés de la prolongation des mesures prises à la frontière par l'entremise du Décret n° 4. L'Agence continuera de collaborer avec les provinces et les territoires à la mise en œuvre du Décret et de régler les défis à venir et d'éloigner les préoccupations.

Personne-ressource de l'organisation

Gina Howell
Directrice
Bureau des services de santé à la frontière
Agence de la santé publique du Canada
Téléphone : 613-277-3045
Courriel : gina.howell@phac-aspc.gc.ca

INDEX

Vol. 149, No. 51 — December 19, 2015

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Border Services Agency**

Special Import Measures Act

Certain hot-rolled carbon steel plate and high-strength
low-alloy steel plate — Decisions 2628

Canada Revenue Agency

Income Tax Act

Revocation of registration of a charity 2629

Revocation of registration of qualified donees 2629

Canadian International Trade Tribunal

Appeals

Notice No. HA-2015-019 2629

Expiry review of order

Flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip 2630

Canadian Radio-television and Telecommunications**Commission**

Decisions 2632

* Notice to interested parties 2632

Orders 2633

Part 1 applications 2632

Regulatory policies 2633

Competition Tribunal

Competition Act

Application for an order 2633

National Energy Board

Application to export electricity to the United States

Consolidated Edison Energy, Inc. 2634

Ontario Power Generation Inc. 2635

Parks Canada Agency

Species at Risk Act

Description of critical habitat of Forked Three-awned
Grass in Georgian Bay Islands National Park
of Canada 2636

Description of critical habitat of Greater Short-horned
Lizard in Grasslands National Park of Canada 2636

GOVERNMENT NOTICES**Citizenship and Immigration, Dept. of**

Immigration and Refugee Protection Act

Ministerial Instructions to repeal the Ministerial
Instructions established pursuant to section 87.3
of the Immigration and Refugee Protection Act
for the management of applications for visas made
by individuals who have been in an Ebola affected
country 2622

GOVERNMENT NOTICES — Continued**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Notice of extensions granted by the Minister
of Environment and Climate Change under
subsection 56(3) of the Canadian Environmental
Protection Act, 1999 2622

Industry, Dept. of

Appointments 2623

Superintendent of Financial Institutions, Office of the

Bank Act

Natixis — Order permitting a foreign bank to establish
a branch in Canada 2626

MISCELLANEOUS NOTICES

* Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada)

Notice of intention 2638

* Brookfield Asset Management Inc.

Application to establish an insurance company 2638

Certas Home and Auto Insurance Company

Reduction of stated capital 2639

* Giraffe & Friends Life Insurance Company

Certificate of continuance 2639

* Royal Bank of Scotland N.V., (Canada) Branch (The)

Release of assets 2640

* Royal Bank of Scotland plc, Canada Branch (The)

Release of assets 2640

ORDERS IN COUNCIL**Public Health Agency of Canada**

Quarantine Act

Minimizing the Risk of Exposure to Ebola Virus Disease
in Canada Order (No. 4) 2641

PARLIAMENT**Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act

Deregistration of registered electoral district
associations 2627

House of Commons

* Filing applications for private bills (First Session,
Forty-Second Parliament) 2627

INDEX

Vol. 149, n° 51 — Le 19 décembre 2015

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

* Banque de Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada) Avis d'intention.....	2638
* Banque RBS N.V. (La) Libération d'actif	2640
* Banque RBS plc (La) Libération d'actif	2640
* Brookfield Asset Management Inc. Demande de constitution d'une société d'assurances.....	2638
Certas, compagnie d'assurances auto et habitation Réduction du capital déclaré.....	2639
* Girafe & Cie, compagnie d'assurance-vie Certificat de prorogation	2639

AVIS DU GOUVERNEMENT**Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la**

Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés Instructions ministérielles visant à abroger les instructions ministérielles établies en vertu de l'article 87.3 de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés concernant la gestion des demandes de visa présentées par des personnes ayant été dans un pays touché par la maladie à virus Ebola.....	2622
--	------

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Avis de prorogations de délai accordées par la ministre de l'Environnement et du Changement climatique en vertu du paragraphe 56(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).....	2622
--	------

Industrie, min. de l'

Nominations.....	2623
------------------	------

Surintendant des institutions financières, Bureau du

Loi sur les banques Natixis — Arrêté autorisant une banque étrangère à ouvrir une succursale au Canada.....	2626
---	------

COMMISSIONS**Agence des services frontaliers du Canada**

Loi sur les mesures spéciales d'importation Certaines tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud — Décisions	2628
--	------

Agence du revenu du Canada

Loi de l'impôt sur le revenu Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance.....	2629
Révocation de l'enregistrement de donataires reconnus.....	2629

COMMISSION (suite)**Agence Parcs Canada**

Loi sur les espèces en péril Description de l'habitat essentiel de l'aristide à rameaux basilaires dans le parc national des Îles-de-la-Baie-Georgienne du Canada.....	2636
Description de l'habitat essentiel du grand iguane à petites cornes dans le parc national du Canada des Prairies	2636

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications
canadiennes**

* Avis aux intéressés	2632
Décisions.....	2632
Demandes de la partie 1	2632
Ordonnances	2633
Politiques réglementaires.....	2633

Office national de l'énergie

Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis Consolidated Edison Energy, Inc.	2634
Ontario Power Generation Inc.	2635

Tribunal canadien du commerce extérieur

Appels Avis n° HA-2015-019.....	2629
Réexamen relatif à l'expiration de l'ordonnance Feuillards et tôles plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud.....	2630

Tribunal de la concurrence

Loi sur la concurrence Demande d'ordonnance	2633
--	------

DÉCRETS**Agence de la santé publique du Canada**

Loi sur la mise en quarantaine Décret n° 4 visant la réduction du risque d'exposition à la maladie à virus Ebola au Canada	2641
--	------

PARLEMENT**Chambre des communes**

* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante-deuxième législature).....	2627
---	------

Directeur général des élections

Loi électorale du Canada Radiation d'associations de circonscription enregistrées....	2627
--	------